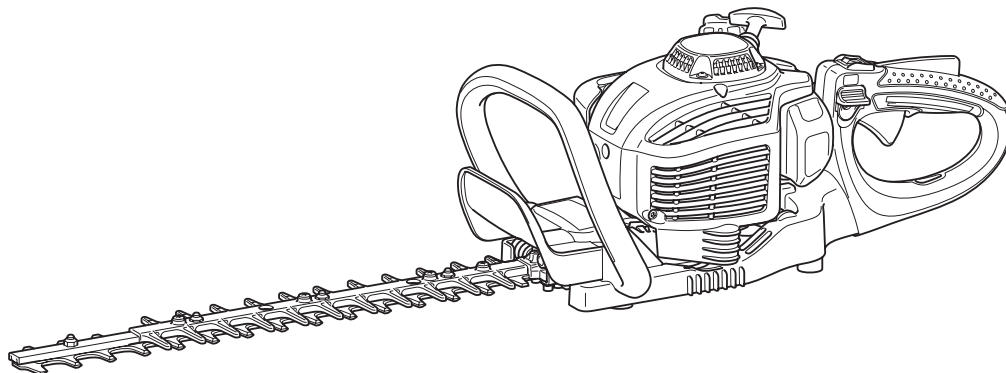




EH5000W/EH6000W/EH7500W

GB	PETROL HEDGE TRIMMER
F	TAILLE-HAIE THERMIQUE
D	BENZIN-HECKENSCHERE
I	TAGLIASIEPI A BENZINA
NL	BENZINEHEGGENSCHAAR
E	CORTA SETOS A GASOLINA
P	APARADOR DE CERCA-VIVA A GASOLINA
DK	BENZINDREVET HÆKKEKLIPPER
GR	BENZINOKINHTO ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
BETRIEBSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BRUGSANVISNING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



WARNING:

To reduce the RISK of injury, user must read and understand the instruction manual before using the hedge trimmer. Manufacturer reserves the right to change specifications without notice. Specifications may differ from country to country. Do only hand over the hedge trimmer together with this manual.

AVERTISSEMENT :

Pour réduire les RISQUES de blessure, l'utilisateur est tenu de lire et comprendre le manuel d'instruction avant d'utiliser le taille-haie. Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre. Si vous prêtez le taille-haie, veillez à l'accompagner de ce manuel.

WARNUNG:

Um die GEFAHR von Verletzungen zu vermeiden, muss der Benutzer vor der Benutzung der Heckenschere diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an den Technischen Daten vorzunehmen. Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen. Händigen Sie mit der Übergabe der Heckenschere an andere Personen unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

AVVERTENZA:

Per ridurre il RISCHIO di incidenti, è necessario aver letto e compreso il manuale di istruzioni prima di iniziare a utilizzare il tagliasepi. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche senza preavviso. Le caratteristiche tecniche variano a seconda del Paese. Quando si dà in prestito il tagliasepi, consegnare sempre anche il presente manuale.

WAARSCHUWING:

Om het RISICO van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voordat hij/zij de heggenschaar gebruikt. De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder kennisgeving de technische gegevens te veranderen. De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen. Geef de heggenschaar alleen aan een ander tezamen met deze gebruiksaanwijzing.

ADVERTENCIA:

Para reducir el RIESGO de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de utilizar el corta setos. El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. Las especificaciones pueden diferir de un país a otro. El corta setos sólo se debe entregar a otra persona con este manual.

AVISO:

Para reduzir o RISCO de ferimentos, o utilizador tem de ler e compreender o manual de instruções antes de utilizar o aparador de sebes. O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio. As especificações podem variar de país para país. Entregue sempre o aparador de sebes juntamente com este manual.

ADVARSEL:

For at reducere RISIKOEN for tilskadekomst skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen inden brug af hækkeklipperen. Producenten forbeholder sig ret til at ændre specifikationer uden varsel. Specifikationerne kan variere fra land til land. Overdrag kun hækkeklipperen sammen med denne brugsanvisning.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για την ελάττωση του ΚΙΝΔΥΝΟΥ του τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών πριν προβεί στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προειδοποίηση. Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα. Να παραδίδετε πάντοτε το ψαλίδι μπορντούρας μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.

Muchas gracias por comprar el corta setos MAKITA. Nos complace poder ofrecerle el corta setos MAKITA, que es el resultado de un largo programa de desarrollo y muchos años de investigación y experiencia.

Los modelos de corta setos EH5000W, EH6000W and EH7500W combinan las ventajas de la tecnología de vanguardia con el diseño ergonómico, son ligeros, manejables, compactos y son un equipo profesional para una gran variedad de aplicaciones.

Lea este y comprenda este folleto, que explica en detalle los diferentes aspectos que demostrarán su excelente rendimiento. Le ayudará a obtener, de forma segura, los mejores resultados posibles del corta setos MAKITA.

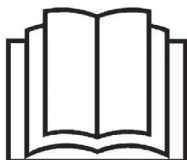


Tabla de contenido

Página

Símbolos.....	73
Instrucciones de seguridad.....	74
Datos técnicos.....	77
Denominación de las piezas.....	78
Combustible/repostaje.....	79
Precauciones antes de la puesta en marcha.....	80
Puesta en marcha de la máquina.....	81
Parada de la máquina.....	81
Uso de la máquina.....	82
Ajuste del ángulo del mango trasero.....	82
Instrucciones de mantenimiento.....	83
Almacenamiento.....	86
Programa de mantenimiento.....	86
Localización de averías.....	86

SÍMBOLOS

Es muy importante comprender los siguientes símbolos al leer este manual de instrucciones.



ADVERTENCIA/PELIGRO



Lea, entienda y siga el Manual de instrucciones



Prohibido



No fumar



Evite las llamas



Deben utilizarse guantes protectores



Mantenga el área de operaciones libre de personas y animales



Utilice protección para los ojos y los oídos



Mezcla de combustible y aceite



Encendido manual del motor



Parada de emergencia



Primeros auxilios



Reciclable



ENCENDIDO/ARRANQUE



APAGADO/PARADA



MARCA CE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

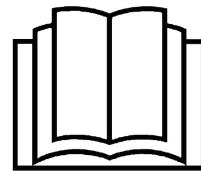
- ESTA MÁQUINA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Lea las instrucciones con atención para el correcto manejo, preparación, mantenimiento, arranque y parada de la máquina. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina. (1)
- Se recomienda prestar el corta setos solamente a personas que han demostrado tener experiencia con corta setos.
Entregue siempre el manual de instrucciones.
- Los usuarios que utilizan por primera vez la máquina deben pedir al distribuidor instrucciones básicas para familiarizarse con el manejo de un corta setos con motor.
- No se debe permitir que los niños o las personas de menos de 18 años utilicen el corta setos. No obstante, las personas de más de 16 años pueden usar el dispositivo con finalidades de aprendizaje solamente bajo la supervisión de un instructor cualificado.
- Utilice el corta setos con el máximo cuidado y atención.
- Sólo debe utilizar el corta setos si usted está en buena condición física. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. El usuario tiene que aceptar la responsabilidad por otros.
- Nunca utilice el corta setos tras consumir alcohol o medicamentos o si se siente cansado o enfermo. (2)

Uso previsto de la máquina

- El corta setos solamente se ha diseñado para cortar arbustos y matorrales y no se debe utilizar para ningún otro propósito. Trate el corta setos con cuidado.

Equipo de protección personal

- Debe llevarse ropa funcional y apropiada, es decir, debe ser ajustada pero sin que sea incómoda. No lleve joyas ni prendas anchas que puedan engancharse en arbustos, maleza o en la máquina.
- Para evitar lesiones en los ojos, las manos o los pies y para proteger los oídos, debe llevarse el siguiente equipo y la siguiente ropa de protección mientras se utiliza el corta setos.
- Durante el manejo del corta setos a gasolina utilice gafas de seguridad o un visor para evitar lesiones en los ojos. (3)
- Utilice un equipo de protección acústica adecuado para evitar daños en el oído, protectores de oído, tapones para los oídos, etc.
- Recomendamos utilizar un mono de trabajo. (4)
- Los guantes especiales de cuero grueso forman parte del equipo obligatorio y siempre deben utilizarse durante el manejo del corta setos. (4)
- Cuando utilice el corta setos, utilice siempre zapatos robustos con una suela que no resbale. De esta manera se protegerá contra lesiones y se asegurará de que los pies estén en una posición firme. (4)



(1)



(2)



(3)



(4)

Puesta en marcha del corta setos

- Asegúrese de que no haya niños y otras personas en un área de trabajo de 15 metros (5) y preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el uso del corta setos sea seguro.
- Compruebe la seguridad de la palanca de la mariposa de gases. Se debe comprobar que la palanca de la mariposa de gases se pueda accionar de forma suave y fácil. Compruebe el correcto funcionamiento de la palanca de la mariposa de gases. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe el funcionamiento del interruptor de arranque/parada. Mantenga los asideros libres de aceite y combustible.

Ponga en marcha el corta setos únicamente de acuerdo con las instrucciones.

¡No utilice ningún otro método para poner en marcha el motor (6)!

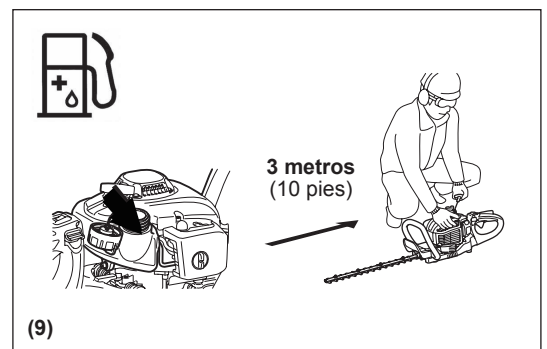
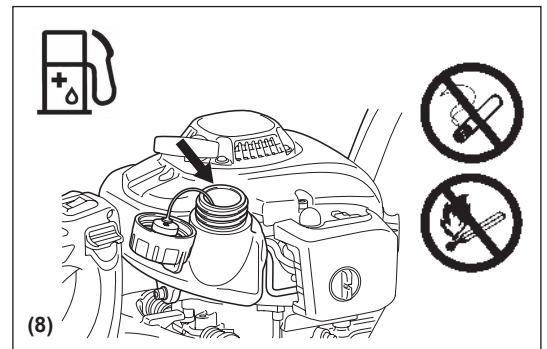
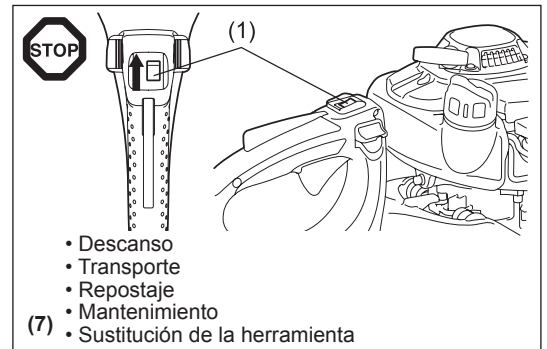
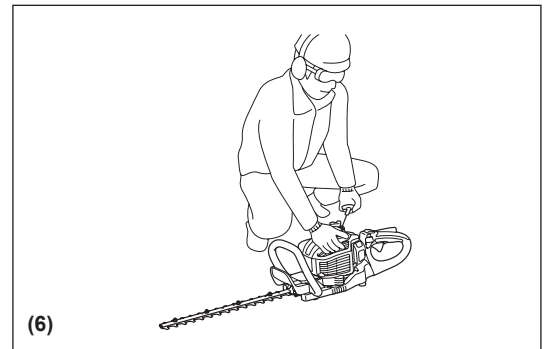
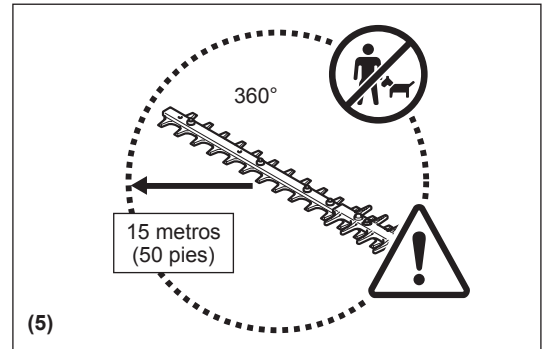
- Utilice el corta setos solamente para las aplicaciones especificadas.
- Ponga en marcha el corta setos únicamente después de montar todo el conjunto. Solamente se permite utilizar el corta setos después de conectar todos los accesorios adecuados.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que la cuchilla de corte no esté en contacto con objetos tales como ramas, piedras, etc.
- El motor debe detenerse inmediatamente si surge cualquier problema con el mismo.
- Durante las operaciones, sujete los mangos delantero y trasero firmemente rodeándolos con sus dedos. Mantenga los mangos limpios y libres de humedad, resina, aceite o grasa.

Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura y bien equilibrada.

- Utilícelo sólo en exteriores.
- Tenga cuidado siempre de su entorno y esté alerta ante posibles riesgos que podría no oír debido al ruido de la máquina.
- Utilice el corta setos de forma que no inhale los gases de escape. Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de asfixia y envenenamiento por gas). El monóxido de carbono es un gas inodoro. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Pare el motor cuando descanse o deje el corta setos desatendido. Póngalo en un lugar seguro para evitar poner en peligro a otras personas, incendiar materiales combustibles o dañar la máquina.
- No deje nunca el corta setos caliente sobre hierba seca o materiales combustibles.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor y el silenciador libres de residuos, hojas o lubricante en exceso.
- Nunca haga funcionar el motor con un silenciador de escape defectuoso.
- Pare el motor durante el transporte (7).
- Pare el motor:
 - Antes de limpiar o eliminar atascos;
 - Antes de comprobar, realizar tareas de mantenimiento o poner en funcionamiento la máquina.
- Durante el transporte en un vehículo, coloque el corta setos en una posición segura para evitar las fugas de combustible
- Cuando transporte el corta setos, asegúrese de que el depósito de combustible esté completamente vacío para evitar fugas de combustible.
- Al transportar o almacenar la máquina, ponga siempre el protector del dispositivo de corte.

Repostaje

- Pare el motor antes de repostar (7), manténgase alejado de las llamas (8) y no fume.
- No intente repostar un motor caliente o en funcionamiento.
- Evite el contacto de la piel con los productos derivados del petróleo. No inhale el vapor de combustible. Utilice siempre guantes de protección durante el repostaje. Cambie y limpie regularmente la ropa protectora.
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite para evitar la contaminación del suelo (protección medioambiental). Limpie el corta setos inmediatamente después del derrame de combustible. Permita que los trapos mojados se sequen antes de tirarlos en recipientes adecuados y tapados. De lo contrario, puede producirse una combustión espontánea.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cambie instantáneamente su ropa si ha derramado combustible en ella (peligro inflamable).
- Inspeccione a intervalos regulares la tapa del depósito de combustible para asegurarse de que esté firmemente apretada.
- Apriete con cuidado la tapa del depósito de combustible. Cambie de lugar para poner en marcha el motor (como mínimo a 3 metros de distancia del lugar de repostaje) (9).
- Nunca reposte en lugares cerrados. Los vapores de combustible se acumulan a nivel del suelo (riesgo de explosiones).
- El combustible solamente se debe transportar y almacenar en recipientes homologados. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Cuando mezcle gasolina con aceite para motores de dos tiempos, utilice solamente gasolina sin etanol ni metanol (tipos de alcohol). Esto evitará problemas en los tubos de combustible y en otras piezas del motor.



Método de trabajo

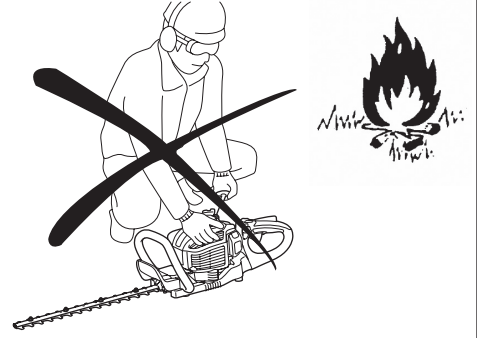
- Utilice siempre las dos manos para sujetar los asideros durante la operación.
- Utilice el corta setos únicamente cuando haya una buena iluminación y visibilidad. Durante las estaciones frías tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de resbalar). Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- Nunca trabaje sobre superficies inestables o terrenos muy inclinados.
- No se suba nunca a una escalera mientras utilice el corta setos.
- Nunca se suba a árboles para realizar la operación de corte con el corta setos.
- Para reducir el riesgo de que se pueda tambalear o perder el control, no camine hacia atrás cuando esté utilizando la máquina.
- Pare siempre el motor antes de limpiar, realizar el mantenimiento de la unidad o al cambiar partes de la misma.
- No utilice la máquina con un dispositivo de corte dañado o desgastado excesivamente.



(10)

Instrucciones de mantenimiento

- Sea respetuoso con el medioambiente. Utilice el corta setos de forma que haga tan poco ruido y produzca tan poca contaminación como sea posible. En concreto, compruebe el ajuste correcto del carburador.
- Limpie el corta setos periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Nunca realice trabajos de mantenimiento ni guarde el corta setos cerca de llamas, chispas, etc. (11).
- Vacíe el depósito de combustible antes de guardar el corta setos.
- Nunca almacene el corta setos cerca de llamas vivas para evitar incendios.
- Guarde el corta setos en un lugar bien ventilado, elevado o cerrado con llave fuera del alcance de los niños.
- No intente reparar la máquina a no ser que usted esté capacitado para hacerlo.



(11)

Siga todas las instrucciones relevantes para la prevención de accidentes que hayan proporcionado las comisiones de seguridad de asociaciones comerciales y las compañías de seguros.

No realice ninguna modificación en el corta setos, ya que esto pondría en peligro su seguridad.

Los trabajos de mantenimiento o reparación que puede realizar el usuario se limitan a las actividades descritas en este manual de instrucciones. Todos los demás trabajos los realizan agentes de servicio autorizados.

Utilice solamente piezas de recambio y accesorios genuinos suministrados por MAKITA o centros de servicio autorizados por el fabricante. El uso de accesorios y herramientas no aprobadas implica un mayor riesgo de accidentes y lesiones. MAKITA no aceptará ninguna responsabilidad por accidentes o daños causados por el uso de cualquier accesorio no aprobado.

Primeros auxilios

En caso de accidente, asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios bien surtido, de acuerdo con la norma DIN 13164, cerca del lugar donde realice las operaciones de corte.

Reponga inmediatamente cualquier artículo que tome del botiquín de primeros auxilios.

Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:

- Lugar del accidente
- Qué ha ocurrido
- Número de personas heridas
- Alcance de las lesiones
- Su nombre



Embalaje

El corta setos MAKITA se entrega en una caja de cartón protectora para evitar que se estropee durante el transporte. El cartón es una materia prima básica y, por lo tanto, se puede reciclar (reciclado de residuos de papel).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina: Corta Setos a Gasolina
 N° de modelo/ Tipo: EH5000W, EH6000W, EH7500W
 Especificaciones: consulte "DATOS TÉCNICOS"

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN ISO 10517

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

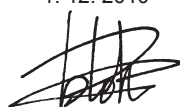
Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo V.

Nivel de potencia sonora medido: EH5000W 104,0 dB (A), EH6000W 104,2 dB (A), EH7500W 104,8 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado: Todos los modelos 106 dB (A)

1. 12. 2010

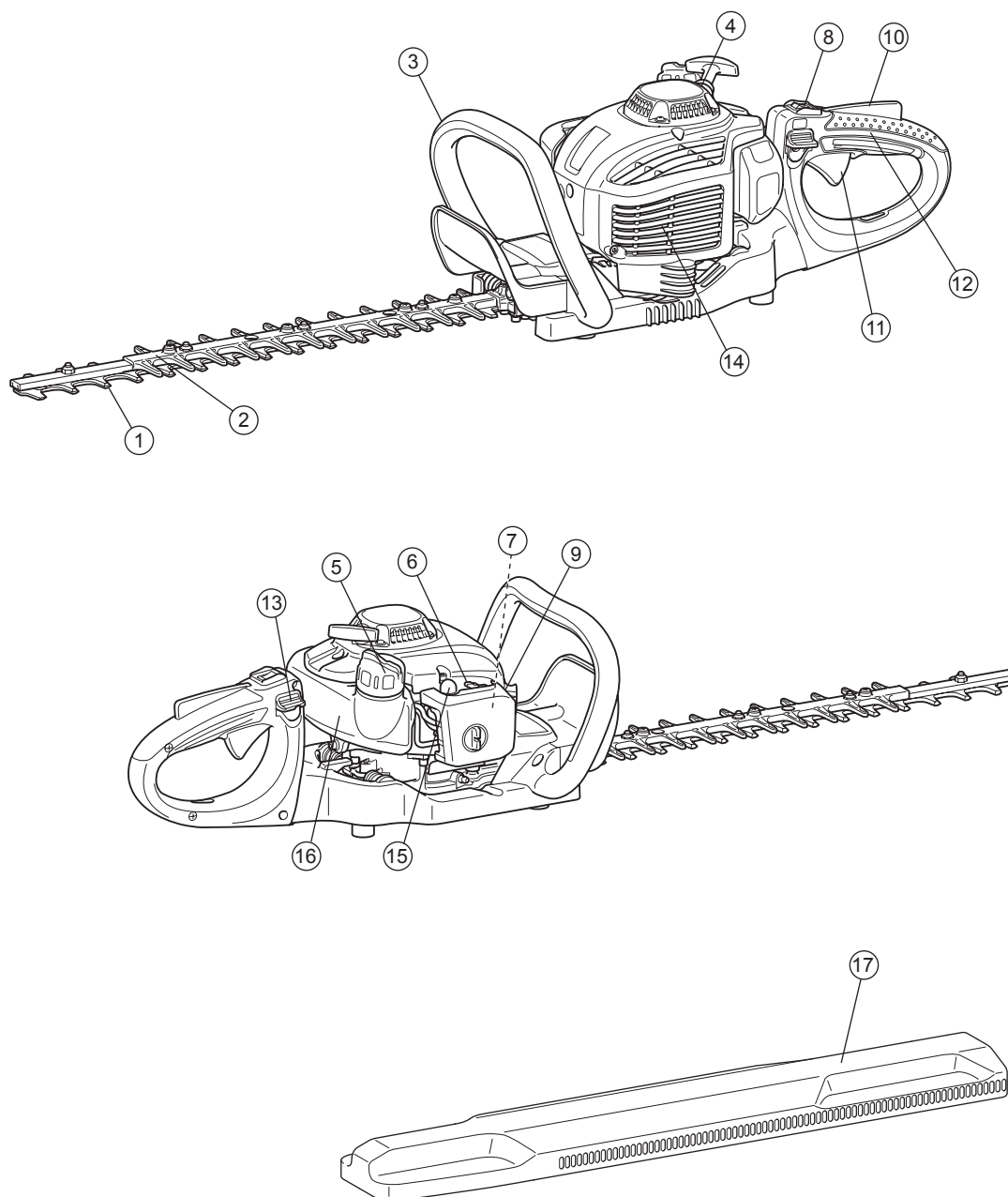


Tomoyasu Kato
 Director
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

DATOS TÉCNICOS

Modelo			EH5000W	EH6000W	EH7500W	
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)			mm	1.014 x 262 x 216	1.119 x 262 x 216	1.259 x 262 x 216
Peso (sin cubierta de cuchilla)			kg	4,8	5,0	5,2
Volumen (depósito de combustible)			L	0,4		
Cilindrada del motor			cm³	22,2		
Longitud de corte			mm	483	588	728
Potencia máxima del motor			kW	0,68		
Velocidad máxima de la cuchilla			min ⁻¹	4.270		
Velocidad de ralentí			min ⁻¹	3.000		
Velocidad de acoplamiento de embrague			min ⁻¹	4.000		
Tipo de carburador			tipo	WALBRO WYL		
Sistema de encendido			tipo	Encendido de estado sólido		
Bujía			tipo	NGK CMR6A		
Separación entre electrodos			mm	0,7 - 0,8		
Vibración de acuerdo con EN ISO 10517	Asidero derecho	a _{h_v eq}	m/s ²	2,5	2,7	2,3
		Incertidumbre (K)	m/s ²	1,3	1,1	1,6
	Asidero izquierdo	a _{h_v eq}	m/s ²	2,5	2,8	2,3
		Incertidumbre (K)	m/s ²	1,3	1,1	1,2
Ruido de acuerdo con EN ISO 10517	Nivel de presión sonora		dB (A)	93,0	92,8	93,9
		Incertidumbre (K)	dB (A)	1,4	2,2	1,2
	Nivel de potencia sonora		dB (A)	103,0	103,2	103,8
		Incertidumbre (K)	dB (A)	2,1	1,5	1,3
Relación de mezcla (combustible: aceite para motor)		Aceite para motor de dos tiempos auténtico de MAKITA		50 : 1		
		Aceite para motor de dos tiempos de otro fabricante		25 : 1		
Relación de engranajes				9 : 43		

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



	DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS		DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS		DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS
1	Cuchilla	7	Carburador (no se muestra)	13	Palanca de liberación
2	Extensión desafilada	8	Interruptor I-O (encendido/apagado)	14	Silenciador
3	Mango delantero	9	Bujía	15	Bomba de cebado
4	Arrancador de retroceso	10	Palanca de desbloqueo	16	Depósito de combustible
5	Tapa del depósito de combustible	11	Palanca de la mariposa de gases	17	Cubierta de la cuchilla
6	Palanca del estrangulador	12	Mango trasero		

Mezcla de combustible y aceite

- El motor del corta setos es un motor de dos tiempos altamente eficaz. Funciona con una mezcla de combustible y aceite para motores de dos tiempos. El motor ha sido diseñado para que funcione con combustible normal sin plomo, con un octanaje mínimo de 91 ROZ. En caso de no disponer de ese combustible, puede utilizar combustible con un octanaje mayor. Esto no afectará a su motor, pero puede provocar un bajo rendimiento. Cuando se utilice combustible con plomo surgirá un problema similar. Para obtener un rendimiento óptimo del motor y para proteger su salud y el medio ambiente, utilice sólo combustible sin plomo.
- Para lubricar el motor, añada un aceite para motor de dos tiempos (grado de calidad: TSC-3), que se añade al combustible. El motor ha sido diseñado para utilizar el aceite para motores de dos tiempos de MAKITA con una relación de mezcla de sólo 50:1, para proteger el medio ambiente. Además quedará asegurada una larga vida de servicio y un funcionamiento fiable con el mínimo de emisión de gas de escape. Es absolutamente esencial respetar la relación de mezcla de 50:1 (aceite para motores de dos tiempos de MAKITA); de lo contrario, no se puede garantizar el funcionamiento fiable del corta setos.
- Relación de mezcla correcta:
Gasolina: Aceite para motor de dos tiempos especificado = 50 : 1 o bien
Gasolina: Aceite para motor de dos tiempos de otro fabricante = 25 : 1 recomendado

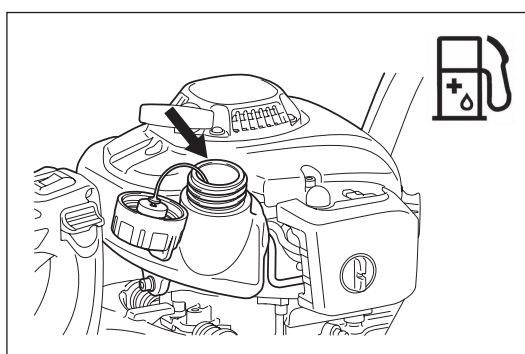
NOTA: Para preparar la mezcla de combustible y aceite, mezcle primero todo el aceite con la mitad de lo combustible necesario en un recipiente aprobado que cumpla o supere todas las normas locales. Luego añada el combustible restante. Agite bien la mezcla antes de llenar con ella el depósito del corta setos. No añada más aceite del especificado para garantizar el funcionamiento correcto. Esto sólo producirá más residuos en la combustión que contaminarán el medio ambiente y obstruirán el canal de escape del cilindro así como el silenciador. Además, el consumo de combustible aumentará y el rendimiento disminuirá.

Manejo de productos derivados del petróleo

Al manejar el combustible deberá tenerse el máximo cuidado posible. El combustible puede contener sustancias similares a los disolventes. Reposte en una habitación bien ventilada o al aire libre. No inhale el vapor de combustible y evite cualquier contacto del combustible o del aceite con su piel. Si la piel entra en contacto con estas sustancias repetidamente y durante un período de tiempo prolongado, se secará. Pueden provocarse varias enfermedades de la piel. También podrán producirse reacciones alérgicas. Los ojos podrán irritarse si entran en contacto con el aceite, el combustible, etc. Si entra aceite, combustible, etc. en sus ojos, lávelos inmediatamente con agua potable. Si sus ojos continúan irritados, ¡acuda inmediatamente a un médico!



Siga las instrucciones de seguridad de la página 75.



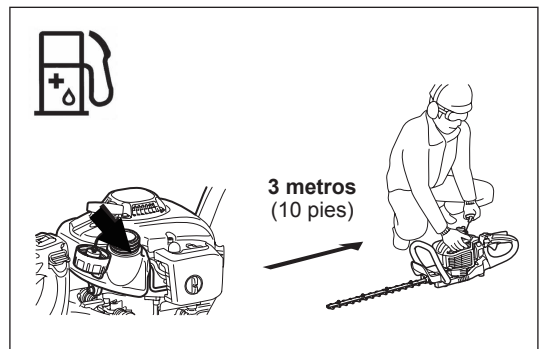
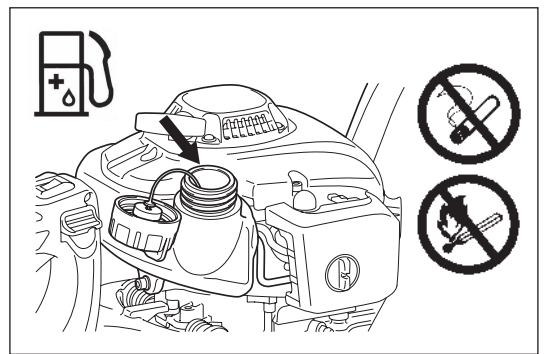
Gasolina		Aceite
	+	
	50:1	25:1
1.000 cm ³ (1 litro)		20 cm ³ 40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litros)		100 cm ³ 200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litros)		200 cm ³ 400 cm ³

Repostaje

- El motor debe estar apagado.
- Apague el motor durante el repostaje, manténgase alejado de las llamas y no fume.
- Tenga cuidado de no derramar combustible o aceite para evitar la contaminación del suelo.
Limpie el corta setos inmediatamente después del derrame de combustible.
- No derrame combustible sobre el motor. Limpie el combustible si se derrama.
- Evite el contacto del combustible con su ropa. Cámbiese de ropa inmediatamente si se ha derramado combustible sobre ella (para evitar que la ropa se incendie).
- Inspeccione periódicamente la tapa del depósito de combustible para asegurarse de que se puede apretar firmemente y que no tiene fugas de combustible.
- Apriete con cuidado la tapa del depósito de combustible. Cambie de lugar para poner en marcha el motor (como mínimo a 3 metros de distancia del lugar de repostaje).
- Nunca reposte en lugares cerrados. El vapor del combustible se acumula a nivel del suelo. (Riesgo de explosiones.)
- El combustible solamente se debe transportar y almacenar en recipientes homologados. Asegúrese de que el combustible almacenado no esté al alcance de los niños.
- Limpie minuciosamente alrededor del tapón para que no entre suciedad en el depósito de combustible.
- Desenrosque el tapón y rellene el depósito con combustible. Utilice un embudo de malla para filtrar el combustible.
- Apriete firmemente el tornillo del tapón solamente a mano.
- Limpie alrededor del tapón de tornillo y del depósito después del repostaje.
- Limpie siempre el combustible que se haya podido derramar para evitar incendios.

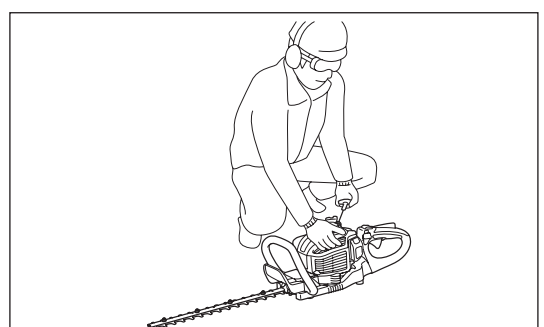
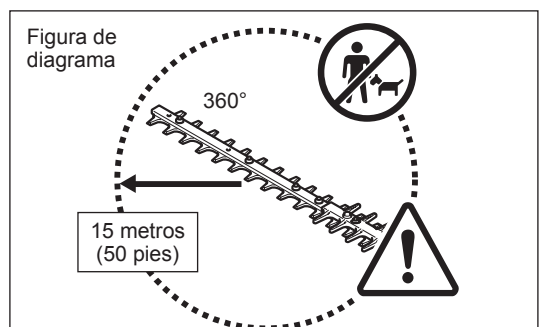
Almacenamiento del combustible

- El combustible no se puede almacenar durante un período de tiempo ilimitado.
- Compre solamente la cantidad necesaria para 4 semanas de funcionamiento.
- Utilice solamente los recipientes aprobados para guardar combustible.



PRECAUCIONES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

- Asegúrese de que no haya niños y otras personas en un área de trabajo de 15 metros. Preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre que el uso del corta setos sea seguro. Compruebe que el dispositivo de corte no esté dañado, que la palanca de control se pueda accionar fácilmente y que el interruptor de arranque/parada funcione correctamente.
Asegúrese de que las cuchillas de corte no estén en funcionamiento cuando el motor esté al ralentí.
Consulte los ajustes con su distribuidor en caso de duda. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe el funcionamiento del interruptor de arranque/parada.
- Ponga en marcha el corta setos únicamente de acuerdo con las instrucciones. No utilice ningún otro método para poner en marcha el motor. (Consulte Puesta en marcha)
- Ponga en marcha el motor únicamente después de montar todo el conjunto. Solamente se permite utilizar el motor después de conectar todos los accesorios adecuados. De lo contrario existe un riesgo de lesiones.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que las cuchillas de corte no estén en contacto con objetos tales como ramas, piedras, etc.
- Antes de cortar, inspeccione la zona para asegurarse de que no entren en contacto con la cuchilla cables, cuerdas, vidrio u otros objetos extraños.
- Descarga eléctrica. Tenga en cuidado con las líneas y las vallas eléctricas. Compruebe si hay líneas eléctricas en las proximidades antes de cortar.



PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

Aléjese 3 metros como mínimo del lugar de repostaje. Coloque el corta setos sobre un lugar despejado. Asegúrese de que las cuchillas de corte no entren en contacto con el suelo u otros objetos.

Arranque en frío: (Cuando el motor esté frío o se haya detenido durante más de 5 minutos o cuando se añada combustible al motor.)

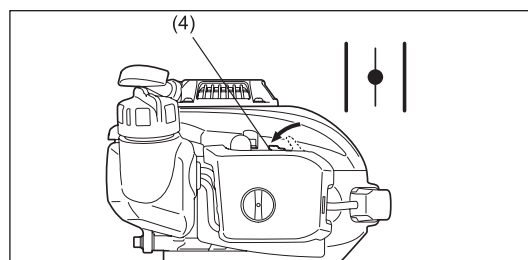
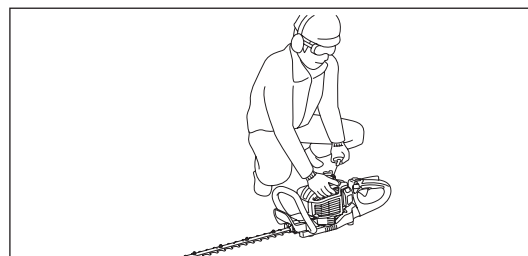
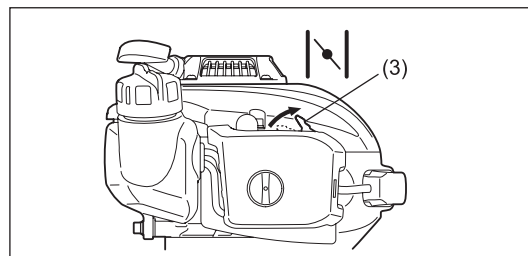
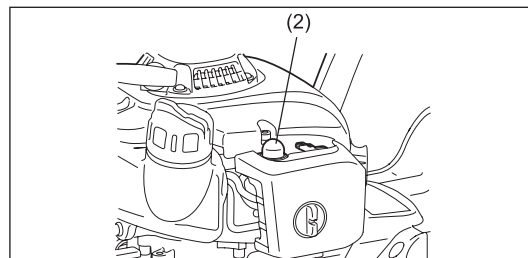
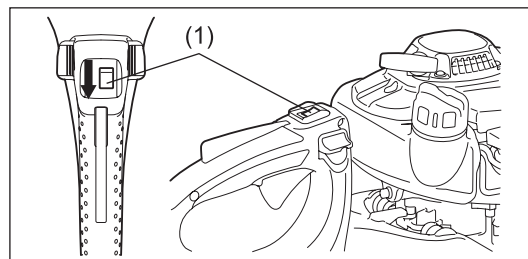
1. Pulse el interruptor I-O (1) hasta la posición "I".
2. Apriete suavemente la bomba de cebado (2) repetidamente (de 7 a 10 veces) hasta que el combustible entre en la bomba de cebado.
3. Mueva la palanca de estrangulamiento (3) hasta la posición "I".
4. Sujete la unidad firmemente hacia abajo para no perder el control mientras la pone en marcha. Si no se sujeta correctamente, el motor puede hacerle perder el equilibrio o la cuchilla de corte puede balancearse hasta entrar en contacto con una obstrucción o su cuerpo.
5. Tire de la empuñadura de arranque lentamente unos 10 o 15 cm hasta que note la resistencia.
6. Tire con fuerza cuando pueda notar la presión y ponga en marcha el motor.
7. Cuando el motor se ponga en marcha o dé un salto y se detenga, devuelva la palanca del estrangulador (4) a "I".
8. Haga funcionar el motor durante aproximadamente un minuto a una velocidad moderada antes de seleccionar la velocidad completa.

Nota: • Si se tira repetidamente de la empuñadura de arranque cuando la palanca del estrangulador se encuentra en la posición "I" el motor no se pondrá en marcha fácilmente a causa del exceso de entrada de combustible.

• Si se produce una entrada excesiva de combustible, extraiga la bujía y tire lentamente de la empuñadura de arranque para eliminar el exceso de combustible. Asimismo, seque la sección del electrodo de la bujía.

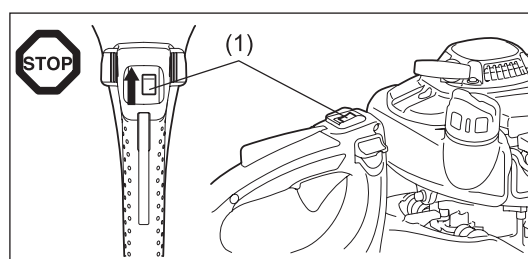
Arranque del motor en caliente: (Volver a arrancar el motor inmediatamente después de que se haya parado.) Cuando vuelva a poner en marcha un motor caliente, primero intente el procedimiento anterior: 1, 2, 4, 5, 6 con la palanca del estrangulador (4) en "I". Si el motor no se pone en marcha, repita los pasos 1 a 8.

Nota: No tire de la cuerda de arranque en toda su extensión. Y no deje que la empuñadura de arranque se retraiga sin control. Asegúrese de que se retraiga lentamente.



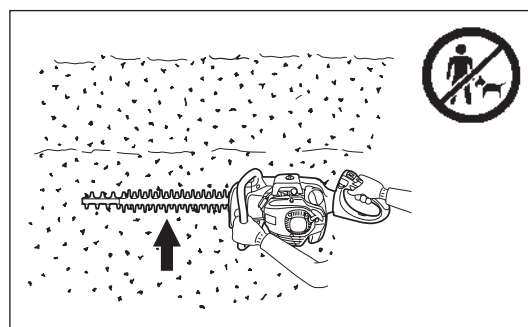
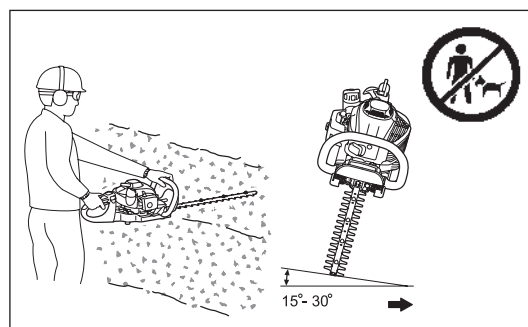
PARADA DE LA MÁQUINA

1. Suelte la palanca de la mariposa de gases completamente.
2. Empuje el interruptor de arranque/parada (1) hasta la posición "O". Las revoluciones del motor se reducirán y el motor se detendrá.



USO DE LA MÁQUINA

- Nunca utilice el corta setos con una empuñadura floja.
- No toque nunca las cuchillas de corte cuando ponga en marcha el motor ni durante el uso de la máquina.
- Utilice el corta setos de forma que no inhale los gases de escape. Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de asfixia y envenenamiento por gas). Nunca haga funcionar el motor en lugares cerrados (riesgo de envenenamiento por gas). El monóxido de carbono es un gas inodoro.
- Todo el equipo de protección, como las protecciones suministradas con la máquina deben utilizarse durante el funcionamiento.
- Nunca utilice el motor con un silenciador de escape defectuoso o sin él.
- Utilice el corta setos únicamente cuando haya una buena iluminación y visibilidad.
- Durante el invierno tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve. (Riesgo de resbalar.) Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
- No se suba nunca a una escalera mientras utilice el corta setos. Mantenga ambos pies en el suelo.
- Nunca se suba a árboles para realizar la operación de corte con el corta setos.
- No trabaje nunca en superficies inestables.
- Elimine la arena, piedras, clavos, etc. que se encuentren en el área de trabajo. Los objetos extraños pueden dañar las cuchillas de corte.
- Antes de realizar la operación de corte, corte ramas de 8 mm o un grosor superior con tijeras de podar.
- Antes de comenzar a cortar, las cuchillas de corte deben alcanzar la velocidad de trabajo completa.
- Sujete siempre el corta setos firmemente con ambas manos en los asideros solamente.
- Sujete la empuñadura firmemente con los dedos rodeándola.
- Cuando suelte la palanca de la mariposa de gases las cuchillas de corte tardarán un momento en detenerse.
- No debe utilizar el corta setos para cortar con el ralenti acelerado. La velocidad de corte no se puede ajustar con el control de la mariposa de gases si la velocidad de ralenti está muy acelerado.
- Durante la operación de corte, el corta setos debe sujetarse de forma que las cuchillas formen un ángulo de 15-30° con la línea de corte.
- Preste especial atención cuando corte setos que estén dispuestos cerca o a lo largo de una larga valla alamburada.
- No toque objetos duros tales como vallas, piedra o suelo con las cuchillas de corte. Se pueden provocar grietas, astillas o roturas.
- Si la herramienta de corte golpea piedras u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente e inspecciónela. Sustituya las cuchillas dañadas antes de volver a iniciar el trabajo.
- Realice un descanso periódicamente. Makita recomienda realizar un descanso de 10 a 20 minutos después de cada 50 minutos de uso.
- Apague el motor inmediatamente en caso de problemas con el motor.
- Utilice el corta setos de forma que haga tan poco ruido y produzca tan poca contaminación como sea posible. En concreto, compruebe el ajuste correcto del carburado y la relación combustible/aceite.
- Nunca intente retirar material cortado atascado cuando las cuchillas estén funcionando. Ponga la unidad en el suelo, apáguela y retire los recortes según sea necesario.



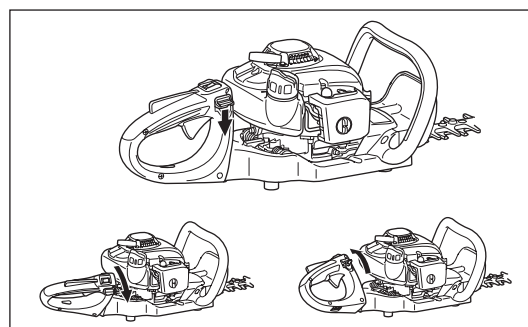
AJUSTE DEL ÁNGULO DEL MANGO TRASERO

El mango trasero se puede girar hasta 90° a la izquierda o la derecha y se puede ajustar en una posición cada 45°.

Para cambiar el ángulo:

1. Pulse la palanca de liberación para liberar el bloqueo.
2. Gire el mango a un ángulo de 0°, 45° o 90°.
3. Asegúrese de que la palanca de liberación vuelva a la posición original para activar el bloqueo.

No tire de la palanca de la mariposa de gases mientras el bloqueo esté liberado. No libere el bloqueo durante el uso.



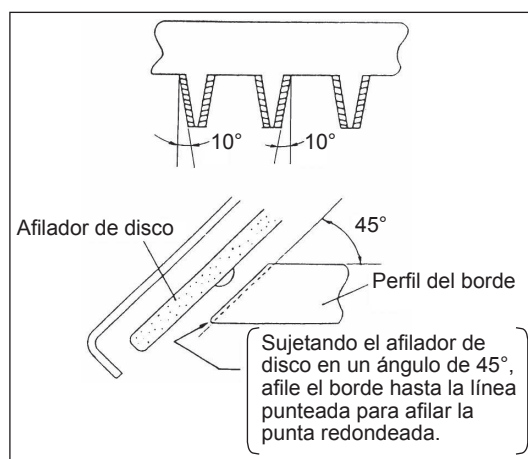
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Apague el motor y retire el conector de la bujía cuando sustituya o afile las herramientas de corte y también cuando limpie el cortador o el dispositivo de corte o cuando realice cualquier tarea de mantenimiento.
- Nunca enderece ni suelde las cuchillas de corte estropeadas.
- Inspeccione las cuchillas de corte con el motor apagado en intervalos periódicos breves para comprobar si hay daños.
- Mantenga las cuchillas de corte afiladas.
- Limpie el corta setos periódicamente y compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Nunca realice tareas de mantenimiento ni almacene el corta setos cerca de llamas para evitar incendios.
- Use siempre guantes de piel cuando manipule o afile las cuchillas, ya que son cortantes

Afilado de las cuchillas

Si los bordes están redondeados y ya no cortan bien, afile solamente las partes sombreadas en la figura. No afile las superficies de contacto (superficies deslizantes) de los bordes superior e inferior.

- Antes del afilado, asegúrese de fijar la cuchilla firmemente, apagar el motor y retirar el capuchón de la bujía.
- Utilice guantes, gafas protectoras, etc.
- No retire demasiado material. Un borde afilado en exceso perderá su capa endurecida y quedará desafilado muy rápidamente con el uso.



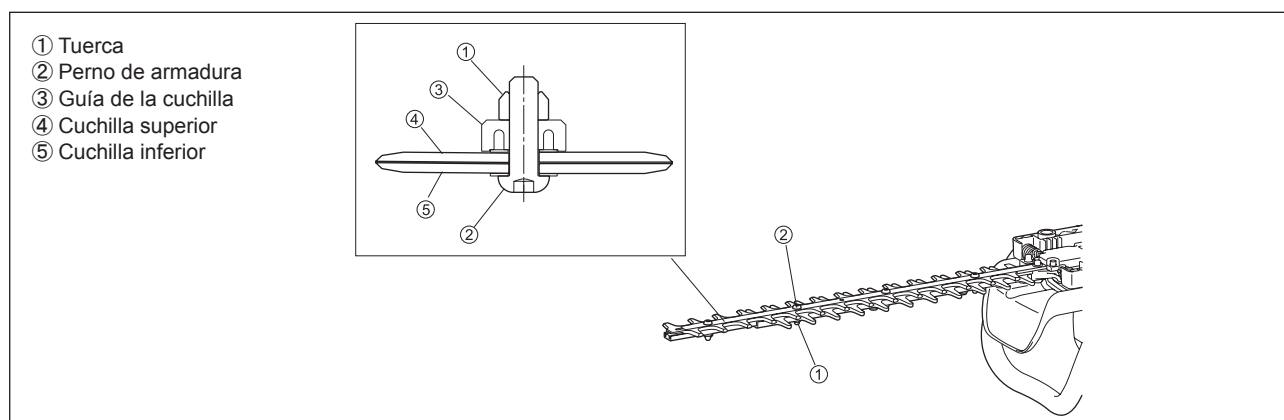
Ajuste de la holgura de las cuchillas

Las cuchillas superiores/inferiores se desgastan. Si detecta que el corte no es tan bueno aunque las cuchillas están lo suficientemente agudas, ajústelas de la siguiente manera:

1. Retire la extensión desafilada aflojando los tornillos.
2. Afloje la tuerca (1) con una llave de vaso o una llave inglesa.
3. Apriete el perno de armadura (2) con una llave hexagonal ligeramente hasta que se detenga y vuelva a atornillar un cuarto de vuelta.
4. Apriete la tuerca (1), sujetando el perno de armadura (2),
5. Lubrique la superficie de fricción de las cuchillas con aceite ligero.
6. Ponga en marcha el motor y abra y cierre la mariposa de gases del motor durante un minuto.
7. Mida el tiempo necesario para que las cuchillas se detengan tras soltar la palanca de mariposa de gases. Si es de dos segundos o más, pare el motor y repita los pasos 2 a 7.
8. Pare el motor y toque la superficie de las cuchillas. Si no están demasiado calientes como para tocarlas, ha realizado el ajuste correcto. Si están demasiado calientes para tocarlas, afloje el perno (2) un poco más y repita los pasos 6 a 8.
9. Acople la extensión desafilada apretando los tornillos.

NOTA: Antes de realizar el ajuste, detenga el motor y espere a que se detengan las cuchillas.

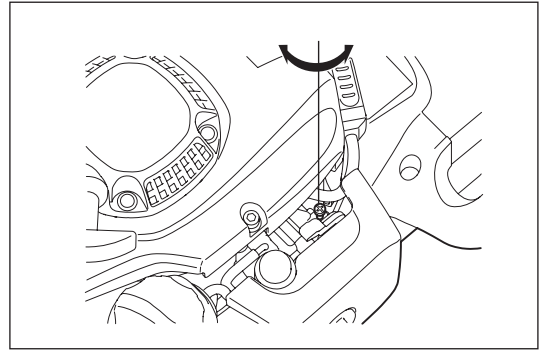
Las cuchillas tienen una ranura alrededor del tornillo (2). Si encuentra polvo en cualquiera de las ranuras, límpielo.



Comprobación y ajuste de la velocidad de ralentí

Las cuchillas de corte no deben estar en funcionamiento cuando el motor esté al ralentí.

- La velocidad de ralentí debe ajustarse en 3.000 min^{-1} (rpm).
 - Si es necesario, ajuste el tornillo de ralentí (las cuchillas de corte no deben estar en funcionamiento cuando el motor está al ralentí).
 - Si las cuchillas de corte están en funcionamiento mientras el motor está al ralentí: gire el tornillo de ajuste del ralentí en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la velocidad del ralentí.
 - Si el motor se para mientras está al ralentí: gire el tornillo de ajuste del ralentí en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad del ralentí.
- Si las cuchillas de corte todavía continúan funcionando al ralentí tras el ajuste, consulte con el agente de servicio autorizado más cercano.
- El embrague debe engranarse como mínimo a 3.750 min^{-1} (rpm) o más revoluciones.
 - Compruebe el funcionamiento del interruptor I-O, la palanca de desbloqueo y la palanca de la mariposa de gases.



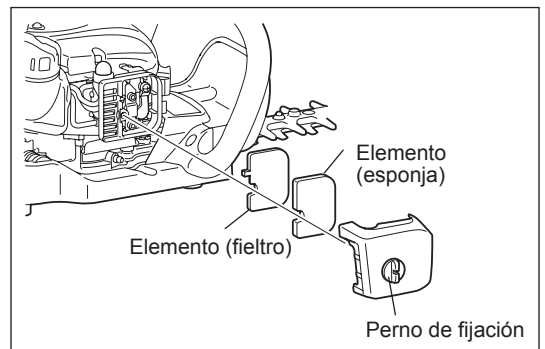
Limpieza del filtro de aire



PELIGRO: Los materiales inflamables están estrictamente prohibidos

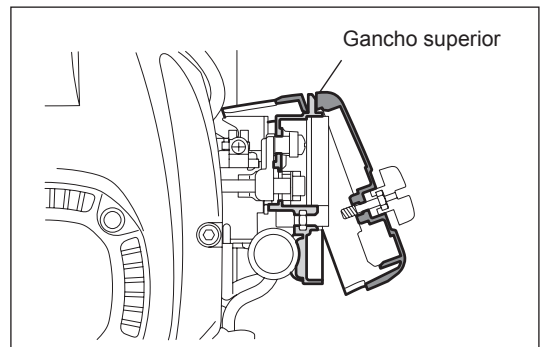
Compruebe y limpie el filtro de aire diariamente o cada 10 horas de funcionamiento.

- Gire la palanca del estrangulador hasta el lado de cierre total y mantenga el carburador alejado del polvo o de la suciedad.
- Afloje el perno de fijación.
- Tire del lado posterior de la cubierta del filtro de aire y muévala hacia delante para soltarla.
- Si se ha adherido aceite al elemento (esponja), apriételo con fuerza.
- Si está muy contaminado:
 - 1) Retire el elemento (esponja), sumérjalo en agua caliente o en detergente neutro diluido en agua y séquelo completamente.
 - 2) Limpie el elemento (fieltro) con gasolina y séquelo completamente.
- Antes de montar los elementos, asegúrese de secarlos completamente. Un secado insuficiente de los elementos pueden provocar dificultades para arrancar.
- Limpie con un paño desechable el aceite adherido alrededor del filtro de aire.
- Inmediatamente tras finalizar la limpieza, monte la cubierta del filtro y apriétela con pernos de fijación. (Para volver a montar, primero coloque el gancho superior.)



Aspectos sobre el manejo de los elementos del filtro de aire

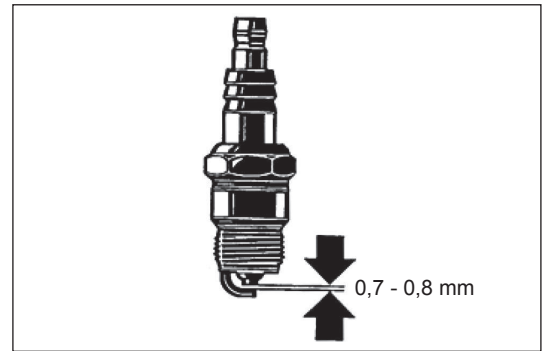
- Limpie los elementos varias veces al día si se adhiere a ellos un exceso de suciedad.
- Si se continúa con el uso de los elementos sin limpiar el aceite, el aceite del filtro de aire puede caer en el exterior y provocar contaminación de aceite.



Comprobación de la bujía

Compruebe y limpie la bujía diariamente o cada 8 horas de funcionamiento.

- Utilice solamente la llave de vaso suministrada para quitar o poner la bujía.
- La separación entre los dos electrodos de las bujías deberá ser de entre 0,7 y 0,8 mm. Si la separación es demasiado ancha o demasiado estrecha, ajústela. Si la bujía está obstruida con carbonilla o suciedad, límpiela minuciosamente o reemplácela. Utilice un repuesto exacto.



Suministro de grasa y lubricante

- Suministre grasa mediante el engrasador cada 50 horas de uso. (Shell Alvania No. 3 o equivalente)

NOTA: Asegúrese de respetar el tiempo y la cantidad de suministro de grasa que se hayan especificado.

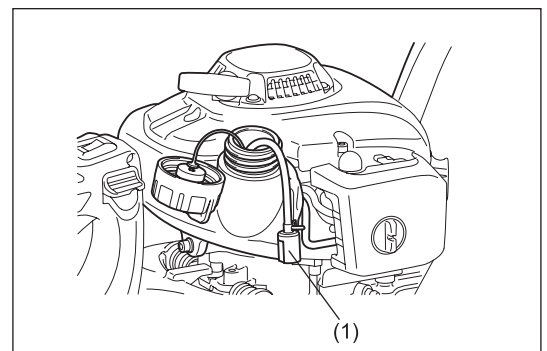
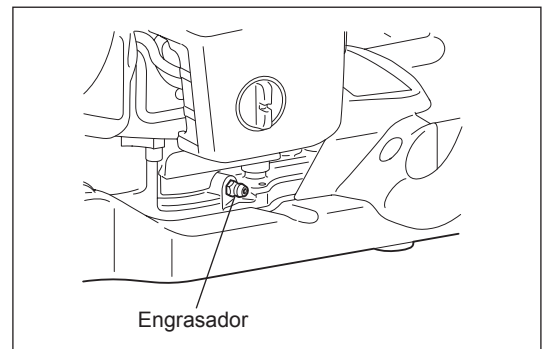
De lo contrario, un suministro de grasa insuficiente provocará problemas en la máquina.

Limpieza del filtro de combustible (cabezal de succión en el depósito de combustible)

ADVERTENCIA: Los materiales inflamables están estrictamente prohibidos

Compruebe y limpie el filtro de combustible mensualmente o cada 50 horas de funcionamiento.

- El filtro de fieltro (1) del cabezal de succión se utiliza para filtrar el combustible necesario para el carburador.
- Debe realizarse una inspección visual periódica del filtro de fieltro.
- Para inspeccionar el filtro de fieltro, abra la tapa del depósito y utilice un gancho de alambre para extraer el cabezal de succión a través de la apertura del depósito. Sustituya el filtro de fieltro si se ha endurecido, contaminado u obstruido.
- Sustituya el filtro de fieltro como mínimo trimestralmente para garantizar que llegue suficiente suministro de combustible al carburador. De lo contrario, un suministro de combustible insuficiente hará que no se pueda poner en marcha el motor y limitará la velocidad máxima.



Sustitución del conducto de combustible

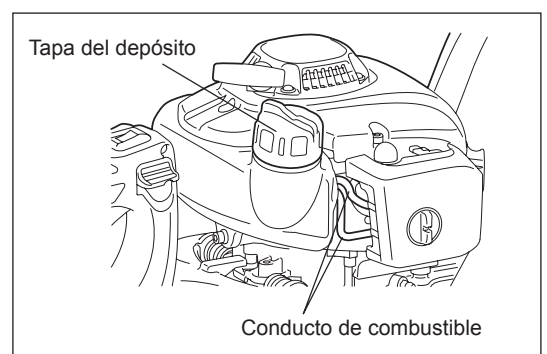
PRECAUCIÓN: Los materiales inflamables están estrictamente prohibidos

Compruebe y limpie el conducto de combustible diariamente o cada 10 horas de funcionamiento.

Sustituya el conducto de combustible cada 200 horas de funcionamiento o cada año independientemente de la frecuencia de funcionamiento. De lo contrario, puede producirse una fuga de combustible que puede provocar un incendio. Si se detecta una fuga durante la inspección, reemplace el conducto inmediatamente.

Sustitución de la tapa del depósito

- Si hay defectos o daños en la tapa del depósito, sustitúyala.
- La tapa del depósito se desgasta con el paso del tiempo. Sustitúyala cada dos o tres años.



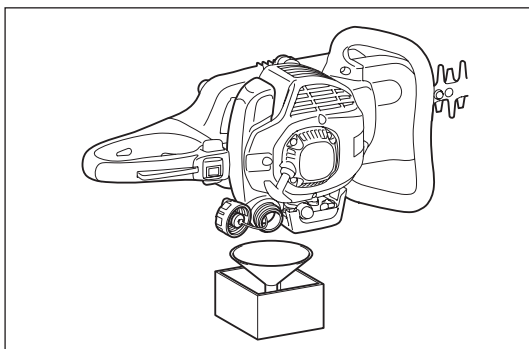
Para cualquier mantenimiento o ajuste no descrito en este manual, consulte con su centro de servicio técnico autorizado de Makita.

Inspección diaria y mantenimiento

Para garantizar una larga vida útil y para evitar daños en el equipo, realice las siguientes operaciones de mantenimiento periódicamente.

- Antes del uso;
 - Compruebe la máquina por si tiene tornillos flojos o si faltan piezas. Preste especial atención al apriete de los tornillos de las cuchillas de corte.
 - Compruebe siempre que el conducto de paso de aire de refrigeración y las aletas del cilindro no estén obstruidas. Límpielos si es necesario.
 - Limpie el depósito de combustible y compruebe si tiene fugas de combustible o si hay objetos extraños dentro de él.
- Después del uso;
 - Limpie el corta setos externamente y busque si hay daños.
 - Limpie el filtro de aire. Cuando trabaje en condiciones extremas de polvo, limpie el filtro varias veces al día.
 - Compruebe si las cuchillas están dañadas y asegúrese de que se hayan montado firmemente.

ALMACENAMIENTO



- Cuando almacene la máquina durante un período de tiempo prolongado, drene el combustible del depósito de combustible y el carburador de la siguiente manera: Drene todo el combustible del depósito de combustible.
- Extraiga la bujía y añada unas cuantas gotas de aceite en el orificio de la bujía. A continuación, tire suavemente del arrancador para asegurarse de que una capa de aceite cubra el interior del motor y apriete la bujía.
- Limpie la suciedad de la cuchilla de corte y del exterior de la máquina, pase un trapo empapado en aceite y mantenga la máquina tan seca como sea posible.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Después de cada repostaje	Palanca de la mariposa de gases Interruptor I-O	Comprobación funcional Comprobación funcional
Antes de cada uso	Conjunto del motor, tornillos y tuercas Filtro de aire Conducto de aire de refrigeración Herramientas de corte Velocidad de ralentí Depósito de combustible	Inspección visual de daños y aprietes Comprobación del estado general y la seguridad Debe limpiarse Debe limpiarse Comprobación de daños y del afilado Inspección (la herramienta no se debe mover) Comprobar y limpiar
Cada 50 horas	Caja de engranajes	Suministro de grasa
Semanalmente	Bujía	Comprobación y sustitución si es necesario
Cada año	Conducto de combustible	Debe sustituirse
Cada dos años	Tapa del depósito	Debe sustituirse
Antes del almacenamiento por un período de tiempo prolongado	Depósito de combustible Carburador Cabezal de succión	Debe vaciarse y limpiarse Haga funcionar el motor hasta que se agote el combustible Debe sustituirse

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Sistema	Observación	Causa
El motor no se enciende o lo hace con dificultad	Sistema de encendido	Hay chispa de encendido	Avería en el sistema de suministro de combustible o compresión, defecto mecánico
		No hay chispa de encendido	Se ha utilizado el interruptor I-O, avería del cableado o cortocircuito, bujía o conector defectuoso, módulo de encendido defectuoso
	Suministro de combustible	Depósito de combustible lleno	Posición incorrecta del estrangulador, carburador defectuoso, cabezal de succión (filtro de la línea de combustible) sucio, línea de suministro de combustible doblada o interrumpida
	Compresión	Dentro del motor	Junta inferior del cilindro defectuosa, retenes del cigüeñal dañados, cilindro o anillos del pistón defectuosos
		Fuera del motor	Sellado incorrecto de la bujía
	Avería mecánica	El arrancador no funciona	Muelle del arrancador roto, piezas rotas dentro del motor
Problemas de arranque en caliente		Depósito lleno, se produce la chispa de encendido	Carburador contaminado, límpiolo
El motor arranca pero se para inmediatamente	Suministro de combustible	Depósito lleno	Ajuste de ralentí incorrecto, cabezal de succión o carburador contaminado
			Ventilación del depósito defectuosa, línea de suministro de combustible interrumpida, cable o interruptor I-O defectuoso
Rendimiento insuficiente	Varios sistemas pueden verse afectados simultáneamente	Motor al ralentí	Filtro de aire sucio, carburador sucio, silenciador obstruido, conducto de escape del cilindro obstruido

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

6019523500

ALA